



ЕВРОПА

Протокол  
по проблемам  
воды и здоровья:  
*становление перемен*



## Содержание

<b>Введение</b>	2
<b>От подписания до ратификации</b>	3
Механизмы реализации Протокола	4
<b>Вода для здоровья: вклад в достижение Целей тысячелетия в области развития (ЦРТ)</b>	4
<b>Возможности перемен на основе Протокола</b>	6
Укрепление систем здравоохранения	6
Совершенствование планирования водопользования: обеспечение здоровья посредством интегрированного управления водными ресурсами	7
Повышение качества водоснабжения и канализации	7
Водоснабжение	7
Канализация и очистка сточных вод	8
Эффективная отчетность	8
Работа с рисками для здоровья в будущем	9
Риски, связанные с недостатком воды	9
Риски, связанные с угрозами, содержащимися в воде	9
Обеспечение безопасных рекреационных вод	10
<b>Что дальше?</b>	10

## Введение



Вступление в силу Протокола по проблемам воды и здоровья в Европейском регионе ВОЗ является новой вехой в области здравоохранения. Этот протокол, ставший первым в мире документом, призванным сократить связанные с водой болезни и смерти, представляет собой эффективный международный механизм для обуздания вреда, причиняемого небезопасной водой и канализацией.

Принятие Протокола стало демонстрацией приверженности правительств цели защитить миллионы людей от разрушительного воздействия плохой воды на здоровье. Я разделяю чувство удовлетворения со всеми, кто внес вклад в этот успех и выражаю свою признательность за совместные усилия Европейскому региональному бюро ВОЗ и Европейской Экономической Комиссии ООН (ЕЭК ООН).

Вода была признана одним из базовых прав человека. Нигде в мире нет такой разницы между бедными и богатыми странами в доступе к безопасной воде и канализации, как в Европейском регионе. Несмотря на то, что принято считать, что практически все европейцы имеют доступ к водоснабжению в своих домах, странам с развивающейся экономикой еще многое нужно сделать для развития и совершенствования инфраструктуры водоснабжения и канализации. По сути, более 40 миллионов жителей Европейского региона ВОЗ не имеют доступа к чистой воде. Это особенно воздействует на детей, подверженных высокому уровню риска желудочно-кишечных заболеваний. Преодоление этого неравенства представляет собой возможность спасти тысячи жизней, именно в этом и кроется в конечном итоге успех Протокола. Усилия, направленные на то, чтобы увеличить количество жителей Европейского региона, имеющих доступ к безопасной питьевой воде и основным санитарно-гигиеническим условиям, получают поддержку со вступлением в силу Протокола, наряду с Целями тысячелетия в области развития ООН. ВОЗ всецело поддерживает страны в процессе ратификации Протокола, призывает присоединиться к нему и включить его общие положения в национальное законодательство и нормативную базу. Теперь, когда договор вступил в силу, успехи одной страны станут успехом всего региона в целом.

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Mark Danzon'. The signature is written in a cursive style and is positioned above a horizontal line.

*Марк Данзон*  
Региональный Директор ЕРБ ВОЗ

## От подписания до ратификации

За семь лет 20 стран ратифицировали Протокол по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер. Протокол вступил в силу 4 августа 2005 года как первый обязательный по закону инструмент для профилактики и контроля за заболеваниями, связанными с водой посредством совершенствования и согласованности в управлении водохозяйственной деятельностью. Осуществление положений Протокола при совместной поддержке Европейской Экономической Комиссии ООН (ЕЭК ООН) и Европейского регионального бюро ВОЗ будет способствовать достижению странами Целей тысячелетия в области развития ООН (ЦРТ).

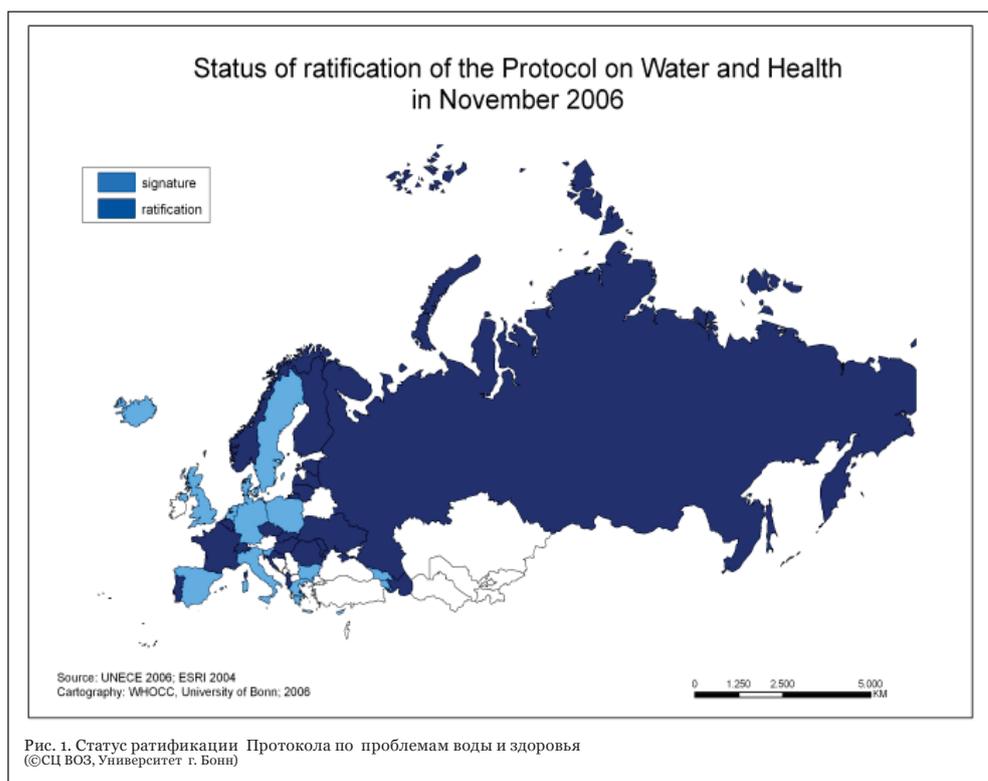


Рис. 1. Статус ратификации Протокола по проблемам воды и здоровья  
(©ЦБ ВОЗ, Университет г. Бонн)

Европа является континентом с трансграничными водными ресурсами, где страны получают более 50% воды с территорий соседних стран. Обеспечение устойчивого принципа расходования этих источников воды нуждается в международном сотрудничестве.

Конвенция 1992 года по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер – Конвенция по воде – направлена на то, чтобы обеспечить основу для рационального и справедливого управления водохозяйственной деятельностью, которая обеспечит потребности природы, сельского хозяйства, промышленности и здоровья человека.

Вода непосредственно воздействует на здоровье человека, пьет ли человек воду или использует в санитарно-гигиенических целях. Она влияет на здоровье человека и

косвенно, например, как вода, используемая для рекреационных целей, или как компонент продуктов питания. Отсутствие воды может также в значительной мере оказывать воздействие на здоровье людей. Принимая во внимание эту взаимосвязь между водой и здоровьем человека, особенно в тех случаях, когда вода поступает в недостаточном количестве, 35 стран подписали Протокол по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер в ходе Третьей Конференции на уровне министров по окружающей среде и здоровью (Лондон, Великобритания, 1999 г.), 36-я страна присоединилась на год позже. С момента этого исторического подписания протокола, удалось добиться успехов в ряде важных направлений при решении технических и научных вопросов и при определении приоритетных сфер деятельности.

## Механизмы реализации Протокола

Рабочая группа по проблемам воды и здоровья, созданная странами, подписавшими Протокол и состоящая из представителей стран-участниц, рассматривает технические и научные вопросы при содействии сети координационных центров ВОЗ и специальных экспертных групп.

Правовой Совет формулирует правила и процедуры для обеспечения руководства ходом обсуждения, а также режима соответствия положениям Протокола в деятельности сторон.

Совещание сторон, высший директивный орган по Протоколу, руководит его реализацией посредством принятия предложений, выработанных техническими органами.

### Вох 1. Стороны и страны, подписавшие протокол

#### Стороны Протокола (страны, ратифицировавшие Протокол)

Албания, Азербайджан, Бельгия, Чешская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Венгрия, Латвия, Литва, Люксембург, Норвегия, Румыния, Российская Федерация, Словакия, Украина, Хорватия, Португалия, Республика Молдова, Швейцария

#### Страны, ратифицирующие Протокол

Армения, Грузия, Германия, Греция, Италия, Мальта, Нидерланды

#### Прочие страны, подписавшие Протокол

Кипр, Дания, Исландия, Монако, Польша, Словения, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

## Вода на благо здоровья: вклад в достижение Целей тысячелетия в области развития ООН (ЦРТ)

*Обеспечение простого доступа к безопасной воде и санитарно-гигиеническим условиям является первым существенным шагом на пути защиты здоровья человека и его основных прав. В рамках целостного подхода, включая обеспечение безопасной питьевой водой и соответствующими санитарно-гигиеническими условиями, Протокол по проблемам воды и здоровья способствует странам Европейского региона ВОЗ в достижении двух Целей тысячелетия в области развития (ЦРТ), связанных с проблемами воды и санитарно-гигиенических условий*



Рис. 2. Гигиена – самая простая мера предупреждения болезней, связанных с водой  
(© V.Shkaruba / WHO)

Недостаток доступа к безопасной питьевой воде и несоответствующие санитарно-гигиенические условия все еще являются угрозой здоровью миллионов людей в Европейском регионе ВОЗ. Связанные с

водой проблемы в других частях мира часто оставляют это критическое положение в тени.

Несмотря на то, что 877 миллионов жителей региона считают чистой водой данностью, слишком многим еще не хватает постоянного и безопасного водоснабжения. По данным Единой программы мониторинга ВОЗ/ЮНИСЕФ (Детского Фонда ООН) водоснабжения и санитарно-гигиенических условий за 2002 год:

- почти 140 миллионов человек (16%) не имеют водопровода для питьевой воды в домах;
- 85 миллионов человек (10%) не имеют канализации; и
- более 41 миллиона человек (5%) не имеют доступа к безопасной питьевой воде.

Дети наиболее уязвимы по отношению к качеству воды и плохой канализации. Самый высокий уровень заболеваемости инфекционными болезнями, связанными с качеством питьевой воды, приходится на детей раннего возраста, на самый уязвимый период жизни ребенка. Это становится причиной более 13 000 смертей среди детей в возрасте от рождения до 14 лет в регионе (5,3% от всех смертей в данной возрастной группе), причем самый высокий уровень смертности по этой причине приходится на страны Восточной Европы и Центральной Азии. Факты указывают на то, что изменить положение в области водоснабжения и

обеспечения санитарно-гигиенических условий в Европейском регионе ВОЗ можно посредством целенаправленных действий с учетом конкретных потребностей страны, региона и населения. Протокол вносит значительный вклад в реализацию связанных с проблемами воды Целей тысячелетия в области развития посредством того, что обеспечивает обязательства подписавших протокол государств и правительств в определении задач по созданию безопасного водоснабжения и санитарно-гигиенических условий, а также посредством мониторинга хода выполнения этих задач.

## **Вох 2. Связанные с водой Цели тысячелетия в области развития (ЦРТ) ООН**

ЦРТ, которые должны быть достигнуты к 2015, представляют собой обязательства по исполнению Декларации тысячелетия ООН (2000) по сокращению нищеты и голода, борьбе со слабым здоровьем, неравенством полов, недостатком образования, недостатком доступа к чистой воде и ухудшением окружающей среды. Конкретные задачи в рамках каждой ЦРТ позволяют измерить движение вперед. Связанные с водой ЦРТ в настоящее время являются приоритетом в реализации Протокола.

### **ЦРТ 4. Сокращение детской смертности**

#### **Задача 5. Сократить на две трети смертность среди детей в возрасте до пяти лет за период с 1990 до 2015**

В Европейском регионе, особенно в восточных странах, недостаток безопасной питьевой воды и соответствующих санитарных условий является основной причиной детской смертности. Работа в этом направлении рассматривается как приоритетная Европейским планом действий “Окружающая среда и здоровье детей” (ОСЗД), принятом министрами здравоохранения и охраны окружающей среды в июне 2004 года. План ОСЗД опирается на четыре задачи в работе по улучшению здоровья детей, одной из которых является обеспечение безопасной водой и соответствующими санитарными условиями для предотвращения и сокращения детской заболеваемости и смертности.



Рис.3. 13000 случаев детской смертности от диарей в Европейском регионе обусловлены плохим качеством воды.  
(© V.Verbitski)

### **ЦРТ 7. Обеспечение экологической устойчивости**

#### **Задача 10. Сократить вдвое количество людей, не имеющих постоянного доступа к чистой питьевой воде и санитарным условиям к 2015 году**

Предоставление чистой питьевой воды и соответствующих санитарных условий наряду с санитарно-гигиеническим просвещением, сокращает смертность от желудочно-кишечных инфекций на 65%, а заболеваемость на 26%. Хотя обеспеченность чистой питьевой водой в Европейском регионе достигает почти 100%, во многих странах Центральной и Восточной Европы, особенно в сельской местности, чистой водой располагает только 30–40% домохозяйств. Санитарные условия в этих регионах также не всегда соответствуют стандартам (50–60%). Это и есть область деятельности в рамках Протокола.

#### **Задача 11. Обеспечить существенное улучшение жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб к 2020 году**

Успехи в осуществлении задач ЦРТ в этой области измеряются процентом обеспеченных гарантированным правом на владение недвижимостью. Доступ к чистой воде и санитарным условиям является решающим фактором для того, чтобы разорвать порочный круг нищеты, повысить качество здоровья и способствовать экономическому и социальному развитию. Доступ к воде имеет настолько значительную роль, что ее отсутствие превращает домохозяйство в трущобу: последняя, фактически, определяется как “группа лиц, проживающих под одной крышей, где отсутствуют одно или несколько из перечисленных ниже условий: доступ к чистой воде; канализация; гарантированное право собственности на землю; долговечность строения; достаточная жилая площадь”. Ключевой проблемой для Европы является управление водным хозяйством для обеспечения справедливой цены на воду. Это в значительной мере способствовало бы улучшению условий жизни обитателей трущоб.

<sup>1</sup> UN-HABITAT, Октябрь 2002

## Возможности перемен на основе Протокола

*Посредством Протокола по проблемам воды и здоровья ВОЗ и ЕЭК ООН оказывают поддержку широкому кругу мероприятий, в том числе правовым реформам, лабораторному обучению, унификации сбора данных и отчетности, пропаганде планов по обеспечению безопасности воды.*

Целостный подход к вопросам профилактики, контроля и сокращения заболеваний, связанных с водой, нашедший отражение в Протоколе, включает как обеспечение чистой питьевой водой (Рис.4) и соответствующими санитарно-гигиеническими условиями, так и защиту бассейнов рек, являющихся источниками воды. Привлечение всех заинтересованных участников—специалистов, научных работников, широкой общественности, неправительственных организаций (НПО) и местных инициативных групп—также имеют жизненно важное значение, а международное сотрудничество составляет важный и привлекательный аспект Протокола для доноров и получателей помощи в равной мере.

Стороны Протокола (ратифицировавшие Протокол страны) берут на себя обязательство сократить заболеваемость и смертность, вызванные заболеваниями, связанными с водой, посредством определения конкретных

задач по каждой стране и формирования эффективно действующих программ мониторинга. Данные, полученные в рамках таких программ, предоставят свидетельства и факты по разным типам национальных мероприятий и международных программ сотрудничества, включая и те, которые направлены на защиту ресурсов и управление водным хозяйством и канализацией.

Возможности в рамках Протокола включают:

- укрепление систем здравоохранения
- совершенствование планирования и управления водохозяйственной деятельностью
- совершенствование качества водоснабжения и санитарно-гигиенического обслуживания
- решение проблем здравоохранения в будущем
- обеспечение безопасных вод, используемых в рекреационных целях.

### Укрепление систем здравоохранения

В рамках Протокола, была определена микробиологическая природа желудочно-кишечных заболеваний, связанных с водой, которые требуют первоочередного внимания. Это холера, бактериальная дизентерия, ынтерогемаррогическая коли бактериальная инфекция, тиф (и паратиф) и вирусный гепатит А. Страны-участницы проведут ревизию своих систем эпиднадзора и выявления вспышек заболеваний с тем, чтобы выявить и использовать на практике наиболее эффективные меры по сокращению этих заболеваний, в том числе такие мероприятия системы здравоохранения как вакцинация и улучшение очистки сточных вод, улучшение дезинфекции. Этот аспект работу в рамках Протокола вносит свой вклад в осуществление задач 4 и 5 в системе ЦРТ ООН. Аналогично, ведется работа по определению химических загрязнителей питьевой воды с тем, чтобы определить те вещества, с которыми следует начать работу незамедлительно. Некоторые заболевания вызывают нитраты, свинец и мышьяк, содержащиеся в воде. В числе этих заболеваний синдром “синюшного ребенка” (ребенок с врожденным пороком сердца), заболевания нервной системы и кожные



Рис. 4 Доступ к безопасной питьевой воде является одним из основных прав человека.  
(© V.Shkaruba / WHO)

заболевания.

## Совершенствование планирования водопользования: обеспечение здоровья посредством интегрированного управления водными ресурсами

Формирование национальных планов единого подхода к управлению водохозяйственной деятельностью является ключевым в обеспечении устойчивого водопользования. Разработка таких планов, являющихся вкладом в выполнение задачи 7 ЦРТ ООН, должна предусматривать и вопросы охраны здоровья. Это означает, что при принятии решений по управлению водными ресурсами следует рассматривать все элементы окружающей среды, также как и неблагоприятные последствия для здоровья, включая расположение потенциальных источников загрязнения и коллекторов, методов очистки и природную способность к регенерации. (Рис.5)

Национальные мероприятия и программы международного сотрудничества должны предусматривать интегрированные планы управления водными ресурсами в бассейнах рек. Пропагандируя подходы, направленные на предотвращение неблагоприятного воздействия на здоровье людей, Протокол становится эффективным инструментом включения вопросов здоровья в

сегодняшние и будущие планы использования бассейнов рек. Этот подход непосредственно отражает задачи, сформулированные в Целях тысячелетия в области развития (ЦРТ), которые относятся к:

- сокращению детской смертности (путем положительного воздействия на уровень риска заболеваний, связанных с водой)
- борьбе с основными инфекционными заболеваниями, особенно с малярией (путем более совершенного управления водными ресурсами и сокращения территорий, на которых плодятся москиты), и
- обеспечению лучшего доступа к чистой питьевой воде (путем более совершенного



Рис.5 Водопад в национальном парке KRK, Хорватия.  
(© N. Di Tanno/WHO)

### ВОХ 3. Комплексное управление водными ресурсами (IWRM)

IWRM—это процесс продвижения принципов координированного развития и управления водными ресурсами, землей и другими ресурсами для обеспечения максимального экономического и социального благосостояния и справедливости без нарушения устойчивости жизненно важных экосистем. Решение водных проблем в рамках комплексной системы управления ресурсами позволяет обеспечить профилактику и контроль за заболеваниями, связанными с водным циклом.

## Повышение качества водоснабжения и канализации

### Водоснабжение

Участники Протокола озабочены качеством услуг по обеспечению населения чистой питьевой водой с точки зрения их воздействия на окружающую среду и качество. На настоящий момент мониторинг по данному

вопросу не проводится, или проводился отдельными странами и даже в одной стране на основе разных методик. Для того, чтобы повысить качество услуг по обеспечению водой, в рамках Протокола разрабатывается единая система мониторинга, которая предложит согласованные основные параметры, позволяющие странам анализировать тенденции и проводить сравнительный анализ на основе материалов из разных стран.



Рис 6. Проблемы с водоснабжением в Центральной Азии  
(© T. Divakova)

Когда производство, распределение и потребитель географически не соприкасаются друг с другом, управление сетью водоснабжения приобретает критическое значение для охраны здоровья. Протокол утверждает нормы и стандарты для управления сетью водоснабжения и предоставляет руководство по их применению.

### Канализация и очистка сточных вод

Желая обеспечить единый подход к проблемам здоровья и воды, участники Протокола решили, что равное внимание следует уделять вопросу очистки сточных вод. Они основываются на опыте Плана действий для стран Средиземноморья, который объединил 21 государство и Европейский Союз в деле защиты морской и прибрежной зон и



Рис.7 Заводы по очистке сточных вод защищают не только здоровье людей но и сильно уязвимую морскую флору и фауну.

определил порядок оценки качества сети канализации и качества работы заводов по очистке сточных вод. Страны-участницы Протокола, адаптируют эту методику для того, чтобы включить ее в единую систему мониторинга и таким образом защитить здоровье людей и водные ресурсы.

### Эффективная отчетность

Протокол обеспечивает согласованную и эффективную систему отчетности и ее внедрение в поддержку улучшения качества работы служб.

Порядок осуществления мониторинга в соответствии с протоколом предполагает, что механизмы отчетности уже существуют, особенно в той форме, которая является результатом осуществления соответствующих Директив ЕС во избежание дублирования и для достижения взаимного дополнения. Что касается директив по питьевой воде, которые основываются на руководстве ВОЗ по качеству питьевой воды, ВОЗ обеспечивает максимальное взаимодействие посредством оказания поддержки странам в адаптации этого руководства к национальной нормативной базе, укреплении лабораторных навыков и оборудования.

Странам, на которые не распространяется действие Директив ЕС, оказывается такое же внимание для обеспечения согласования процедур в соответствии с Протоколом и других глобально признанных механизмов отчетности.

В обоих случаях координация осуществляется Совместной программой мониторинга по водоснабжению и канализации ВОЗ/ЮНИСЕФ, которая выполняет функции программы мониторинга по ЦРТ ООН и Международного десятилетия действий “Вода для жизни” 2005–2015 гг.

## Работа с рисками для здоровья в будущем

Целостный подход, заложенный в Протоколе, позволяет странам решать проблемы, связанные с рисками для здоровья в будущем, вызванные нехваткой воды или болезнями, связанными с водой.

### Риски, связанные с нехваткой воды

Потребности в воде изменяются в зависимости от множества причин, таких как совершенствование промышленного производства, повышение уровня жизни и экологические изменения. Эта растущая потребность в воде и разрушение окружающей среды становятся причиной нехватки пресной воды, что приводит к недостатку воды для обеспечения основных потребностей человека, истощению водных экосистем, недостатку воды для целей ирригации и производства продуктов питания. Среди мероприятий, направленных на удовлетворение растущей потребности в воде, три заслуживают особого внимания: все они таят в себе угрозу для здоровья.

1. Опреснение морской воды (становится все более важным) создает конкретный риск для здоровья, особенно с точки зрения несоответствующего состава минеральных солей в окончательном продукте. В рамках Протокола разрабатывается руководство по безопасному процессу опреснения воды.
2. Управление водохранилищами (становится все более важным) создает конкретные проблемы для охраны здоровья в связи с управлением токсичными организмами, обитающими в таких хранилищах (cyanobacteria—сине-зеленые водоросли). В рамках Протокола проводятся совещания специалистов для определения самых лучших путей решения этих проблем посредством ревизии Руководства ВОЗ и подготовки дальнейшего стратегического руководства в рамках Протокола.
3. Повторное использование очищенных сточных вод (уже используется в местах, которым грозит опустынивание) может

стать частичным решением для территорий с ограниченными источниками воды. Эти воды могут в значительной мере помочь удовлетворить потребности сельского хозяйства и обществу. Повторное использование требует проведения оценки рисков и обеспечения разработки порядка управления рисками для того, чтобы избежать негативных последствий для здоровья людей. Участники Протокола вносят свой вклад в оценку современных программ исследований и разрабатывают базу данных для Руководства ВОЗ по использованию очищенных сточных вод. В рамках Протокола в дальнейшем могут быть расширены мероприятия по включению продуктов очистки сточных вод, а также вопросов безопасности продуктов питания, на которые воздействует качество воды (например, такие продукты как ракообразные и прочие).



Рис. 8 Обеспечение безопасной водной среды во время сезонного отдыха может быть труднодостижимым  
(© К. Pond)

### Риски, связанные с угрозами, содержащимися в воде

В рамках Протокола разрабатывается методика эпиднадзора за возникновением связанных с водой угроз в дополнение к приоритетным направлениям работы, призванным содействовать выполнению ЦРТ ООН. Такие возникающие угрозы содержатся в ряде заболеваний микробиологической природы (например, криптоспоридиоз и жиардиаз), тяжелые и острые желудочно-кишечные заболевания неизвестного происхождения, желтуха и обезвоживание.

## Обеспечение безопасных рекреационных вод

Активность в зоне вод, используемых в рекреационных целях, очень полезна для здоровья и благополучия, но каждый водный объект—природный минеральный источник, плавательный бассейн, пляж, озеро, река или морское побережье—таят собственные риски для здоровья человека в зависимости от типа воды, географического расположения, местных условий. Это, в свою очередь, связано

с физическими, микробиологическими и химическими вредными веществами.

Участники Протокола взяли на себя обязательство по обеспечению безопасных рекреационных зон и осуществлению мониторинга хода исполнения поставленных целей. Там, где это необходимо, обеспечено обучение сбору трудоемких данных по состоянию окружающей среды для того, чтобы обеспечить материалы при принятии решений.

## Что дальше?

*“Для того, чтобы Протокол заработал должным образом, необходимо полноценное участие всех сторон для обеспечения гарантий эффективной и действенной работы связанных с водными ресурсами служб для предотвращения заболеваний. Здравоохранение не может идти вперед без безопасной и чистой воды”.*

—R. Bertollini, Директор, Европейское региональное бюро ВОЗ

Протокол признает, что вода “имеет социальную, экономическую и природную ценность, и ею следует управлять таким образом, который является наиболее приемлемым и устойчивым сочетанием всех этих ценностей.”<sup>2</sup> Для того, чтобы обеспечить максимально возможную выгоду, участники Протокола должны охватить возможно большую территорию Европейского региона ВОЗ и обеспечить сотрудничество в рамках сектора здравоохранения и вне его.

Ратификация Протокола означает возможность получить выгоду от участия в работе согласованной и объединенной системы, направленной на обеспечение безопасного и устойчивого управления и использования водных ресурсов. Исполняя роль добросовестного посредника между государствами-участниками, Протокол поддерживает работу по признанным проблемам, вызывающим общую озабоченность.



Рис 9. Вступление Протокола в силу—это не окончание, а только начало процесса.  
(© V.Shkaruba / WHO)

<sup>2</sup> Протокол по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер 1992 года, Статья 15.



Европейское региональное бюро ВОЗ и Европейская экономическая комиссия ООН (ЕЭК ООН) совместно выполняют функции секретариата по исполнению Протокола по проблемам воды и здоровья и координируют деятельность во исполнение Протокола.

ВОЗ отвечает за вопросы, связанные со здоровьем, а ЕЭК ООН курирует правовые, процедурные вопросы и аспекты, связанные с окружающей средой.

Европейское региональное бюро ВОЗ работает в поддержку осуществления Протокола как составляющей части своей программы по воде, канализации и здоровью. Общей целью программы является сокращение заболеваний, связанных с водой и оптимизация выгод для здоровья от устойчивого управления водными ресурсами и санитарными условиями. Его задачей стало оказание поддержки сектору окружающей среды и здоровья в эффективном решении вопросов, связанных с низким качеством управления водными ресурсами и работой по сокращению связанного с этим бремени болезней.

Основной целью ЕЭК ООН является обеспечение более тесного экономического сотрудничества между государствами-членами. Основное внимание уделяется окружающей среде и поселениям, разработке и исполнению международных конвенций по окружающей среде.

С полным текстом Протокола по проблемам воды и здоровья можно ознакомиться на сайте Европейского регионального бюро ВОЗ на английском, французском, немецком и русском языках: <http://www.euro.who.int/watsan>

**Контактная информация Секретариата :**

WHO Regional Office for Europe  
European Centre for Environment and Health, Rome  
Via F. Crispi 10  
00187 Rome, Italy  
E-mail: [watsan@ecr.euro.who.int](mailto:watsan@ecr.euro.who.int)

United Nations Economic Commission for Europe  
Environment and Human Settlements Division  
Palais des Nations  
8-14, Avenue de la Paix  
CH-1211 Geneva 10, Switzerland  
E-mail: [Francesca.Bernardini@unece.org](mailto:Francesca.Bernardini@unece.org)

**©Всемирная организация здравоохранения, 2006 г.**

Все права защищены. Европейское региональное бюро Всемирной организации здравоохранения охотно удовлетворяет запросы о разрешении на перепечатку или перевод своих публикаций частично или полностью.

Обозначения, используемые в настоящей публикации, и приводимые в ней материалы не отражают какого бы то ни было мнения Всемирной организации здравоохранения относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района или их органов власти или относительно делимитации их границ. Пунктирные линии на географических картах обозначают приблизительные границы, относительно которых пока что еще может не быть полного согласия.

Упоминание тех или иных компаний или продуктов отдельных изготовителей не означает, что Всемирная организация здравоохранения поддерживает или рекомендует их, отдавая им предпочтение по сравнению с другими компаниями или продуктами аналогичного характера, не упомянутыми в тексте. За исключением случаев, когда имеют место ошибки и пропуски, названия патентованных продуктов выделяются начальными прописными буквами.

Всемирная организация здравоохранения не гарантирует, что информация, содержащаяся в настоящей публикации, является полной и правильной, и не несет ответственности за какой-либо ущерб, нанесенный в результате ее использования. Мнения, выраженные авторами или редакторами данной публикации, необязательно отражают решения или официальную политику Всемирной организации здравоохранения.



**ЕВРОПА**